

С.Н. Ушакова*

S.N. Ushakova*

**Коллективная и индивидуальная
историческая память
о событиях российской и советской
истории в коллекции Холокоста
Архива визуальной истории
Фонда «Шоа»**

**Collective and Individual Memory
about the Events of the Russian
and Soviet History in the Holocaust
Collection of University of Southern
California Shoah Foundation's Visual
History Archive**

doi:10.31518/2618-9100-2022-1-4

doi:10.31518/2618-9100-2022-1-4

УДК 94(47+57)

Выходные данные для цитирования:

How to cite:

Ушакова С.Н. Коллективная и индивидуальная историческая память о событиях российской и советской истории в коллекции Холокоста Архива визуальной истории Фонда «Шоа» // Исторический курьер. 2022. № 1 (21). С. 39–44. URL: <http://istkurier.ru/data/2022/ISTKURIER-2022-1-04.pdf>

Ushakova S.N. Collective and Individual Memory about the Events of the Russian and Soviet History in the Holocaust Collection of University of Southern California Shoah Foundation's Visual History Archive // Historical Courier, 2022, No. 1 (21), pp. 39–44. [Available online: <http://istkurier.ru/data/2022/ISTKURIER-2022-1-04.pdf>]

Abstract. This review of the Holocaust collection of University of Southern California Shoah Foundation's Visual History Archive contains a short history and numerical and thematic description of the collection. The focus of the review is video interviews of witnesses who share their memories about the events of the Russian and Soviet history. There are about 13 000 such interviews recorded primarily in the second half of the 1990's in almost 20 countries around the world. The review shows that the size and diversity of the collection as well as the indexing system developed and used by the archive makes this collection a valuable source for research on Russian and Soviet history of the 20th century.

Keywords: University of Southern California Shoah Foundation's Visual History Archive, oral history, video interviews.

The article has been received by the editor on 01.12.2021.

Full text of the article in Russian and references in English are available below.

Аннотация. В информационном обзоре коллекции свидетельств о Холокосте и Второй мировой войне Архива визуальной истории Фонда «Шоа» дана краткая история и количественная и качественная характеристики коллекции. Фокус обзора – на видеointервью, в которых свидетели делятся своими воспоминаниями о событиях российской и советской истории. Их количество составляет около 13 000, записанных преимущественно во второй половине 1990-х гг. почти в 20 странах мира. В обзоре показано, что размер и разнообразие коллекции, а также разработанная и используемая архивом система индексации делают ее ценным источником для изучения отечественной истории XX в.

Ключевые слова: Архив визуальной истории Фонда «Шоа» при Университете Южной Калифорнии, устная история, видеointервью.

* Ушакова Светлана Николаевна, кандидат исторических наук, Фонд «Шоа» при Университете Южной Калифорнии, Лос-Анджелес, США, e-mail: ushakova@usc.edu
Ushakova Svetlana Nikolaevna, Candidate of Historical Sciences, University of Southern California Shoah Foundation, Los Angeles, USA, e-mail: ushakova@usc.edu

Начиная с конца 1980-х гг. значительно возросло внимание отечественной историографии к устной истории как форме индивидуальной и коллективной исторической памяти и историческому источнику со стороны профессиональных историков, краеведческих и историко-просветительских организаций¹. По возможности материалы устной истории, собранные в ходе различных проектов, публикуются в сопровождении разных по объему и уровню (в зависимости от авторов и целей проекта) комментариев. В то же время доступные через Интернет электронные архивы устной истории, публикующие интервью, собранные в результате масштабных проектов с широким географическим и возрастным охватом участников, в основном созданы за рубежом.

Одним из таких архивов является University of Southern California Shoah Foundation's Visual History Archive (VHA), чье название может быть переведено как Архив визуальной истории Фонда «Шоа» при Университете Южной Калифорнии. Фонд был создан в 1994 г. В России и других странах, входивших в состав СССР, он известен также как Фонд Спилберга – по имени его основателя кинорежиссера Стивена Спилберга. Первоначальная цель записать как минимум 50 000 видеоинтервью с людьми, пережившими Холокост, а также с теми, кто помогал евреям и другим жертвам Холокоста, была достигнута в 1999 г. Активный сбор интервью продлился до 2001 г., когда размер коллекции достиг почти 52 000 интервью. В 2013 г. в состав архива Фонда была включена коллекция интервью с людьми, пережившими геноцид тутси в Руанде в 1994 г., и свидетелями этих событий. Эта коллекция стала первым результатом взаимодействия Фонда «Шоа» с другими организациями по всему миру с целью записи и сбора свидетельств о геноциде и преступлениях против человечества². В настоящее время архив включает в себя, помимо Холокоста, восемь других опубликованных тематических коллекций устной истории, а именно – о геноциде армян, геноциде тутси в Руанде, о резне в Нанкине, о массовом насилии, убийствах и преследованиях гражданского населения в Гватемале, Камбодже, Мьянме (против рохинджа), в Южном Судане и Центральной Африканской Республике, а также о проявлениях современного антисемитизма³. С 2014 г. Фонд «Шоа» сотрудничает с общественными организациями, университетами и музеями, которые в свое время сформировали или продолжают формировать собственные коллекции воспоминаний о Холокосте. После индексации и, при необходимости, оцифровке и реставрации видеозаписей эти воспоминания также становятся частью коллекции VHA при сохранении авторских прав за создателями интервью⁴. В итоге на конец 2021 г. в архиве находилось 54 975 опубликованных интервью, записанных в 65 странах на 43 языках⁵.

Важной структурной частью VHA являются метаданные, описывающие хранящиеся в архиве интервью и позволяющие эффективно осуществлять поиск внутри столь значительного массива нетекстовых источников. Помимо базовой информации, такой как личные данные интервьюируемого и сведения о его(ее) опыте во время войны, дата и место записи интервью и т.п., Фонд «Шоа» разработал и использует собственную систему индексирования каждого интервью. Суть данной системы заключается в назначении ключевых слов

¹ *Ростовцев Е.А.* Российская наука об устной истории // Вестник Санкт-Петербургского университета. История. 2018. Т. 63, вып. 2. С. 526–533; *Щеглова Т.К.* Устная история в российском историографическом пространстве 1990–2010-х годов: вызовы, достижения и риски // Исторический курьер. 2020. № 5 (13). С. 16, 17 [Электронный ресурс]. URL: <http://istkurier.ru/data/2020/ISTKURIER-2020-5-01.pdf> (дата обращения: 12.11.2021).

² USC Shoah Foundation. Institute milestones // USC Shoah Foundation [Электронный ресурс]. URL: <https://sfi.usc.edu/about> (дата обращения: 03.01.2022); USC Shoah Foundation. Take a deep dive: Visual History Archive demonstration // USC Shoah Foundation [Электронный ресурс]. URL: <https://sfi.usc.edu/what-we-do/collections#> (дата обращения: 03.01.2022).

³ USC Shoah Foundation Visual History Archive Online [Электронный ресурс]. URL: <https://vhaonline.usc.edu/> (дата обращения: 03.01.2022).

⁴ USC Shoah Foundation. USC Shoah Foundation announces 'Preserving the Legacy' initiative // USC Shoah Foundation [2014, 18 дек.] [Электронный ресурс]. URL: <https://sfi.usc.edu/about> (дата обращения: 04.01.2022).

⁵ USC Shoah Foundation. Visual History Archive Online // USC Shoah Foundation [Электронный ресурс]. URL: <https://sfi.usc.edu/what-we-do/collections/> (дата обращения: 04.01.2022); USC Shoah Foundation Visual History Archive Online [Электронный ресурс]. URL: <https://vhaonline.usc.edu/> (дата обращения: 03.01.2022).

или терминов, описывающих содержание фрагментов интервью с частотой до одной минуты. Специально подготовленные индексеры смотрят интервью и выбирают термины из контролируемого словаря, составленного и постоянно пополняемого сотрудниками Фонда при участии историков, библиографов, архивистов, религиоведов, психологов и др.⁶

Хотя и с ограничениями, содержание VHA доступно онлайн. В 1999 г. Фонд установил в Центре Симона Визенталя в Лос-Анджелесе первую систему для доступа к архиву. С 2002 г. стал возможен онлайн-доступ к архиву для университетов и музеев по подписке. В 2012 г. был запущен [веб-сайт VHA Online](#), который обеспечивает пользователям доступ к каталогу архива со всеми метаданными и возможностью поиска по этим метаданным. На сайте VHA Online также доступны для просмотра определенные интервью. В настоящий момент их количество составляет 4 000. Полный доступ к коллекциям VHA имеют 170 организаций-подписчиков (университеты, музеи, библиотеки) в 15 странах, а частичный доступ предоставлен 232 организациям в 36 странах⁷. К сожалению, в России пока нет организаций с полным или частичным доступом к архиву.

Одна из характеристик VHA, которая отличает его от других подобных коллекций и архивов, это его размер и разнообразие. С ее более чем 54 000 интервью, в том числе 51 566 интервью, записанных собственно Фондом, коллекция аудио-видеосвидетельств о Холокосте и Второй мировой войне – одна из самых больших в мире. В отличие от многих других коллекций, которые зачастую по причинам организационного и финансового характера ограничивались сбором воспоминаний людей, проживающих в той стране, где находится коллекционирующая организация, прежде всего в США и Израиле, Фонд «Шоа» изначально имел целью запись свидетельств по всему миру и на том языке, на котором удобнее говорить человеку, дающему интервью. Для иллюстрации, из опубликованных в VHA свидетельств Фонд записал в странах бывшего Советского Союза 4 895 интервью⁸, в том числе в Беларуси – 246, Грузии – 6, Казахстане – 6, Латвии – 79, Литве – 137, Молдавии – 284, России – 676, Украине – 3 427, Узбекистане – 25 и Эстонии – 9. При этом интервью записывались не только в центральных городах. Например, в России больше половины интервью было записано вне Москвы и Санкт-Петербурга, в 36 различных субъектах Федерации, включая европейский Север, Кавказ, Урал, Сибирь, Дальний Восток. Для большинства участников интервью на постсоветском пространстве, основной массив которых был записан в 1995–1998 гг., это была первая возможность публично рассказать об их опыте, и многие из них с удивлением обнаружили ценность их воспоминаний. Для кого-то интервью Фонду инициировало участие в других публичных мероприятиях. Таким образом, географическое и языковое разнообразие позволило существенно расширить круг людей, вовлеченных в процесс передачи коллективной памяти о Холокосте и войне, и включить в коллекцию интервью тех свидетелей, которые прежде никогда не рассказывали о пережитом и, вполне вероятно, не получили бы такой возможности, если бы не их интервью Фонду «Шоа».

Размер и разнообразие коллекции открывают новые аспекты исследований на основе источников устной истории. Благодаря интервью из VHA в поле зрения исследователей чаще попадают малоизвестные и малоизученные места и события. Например, на данный момент в словаре ключевых слов VHA содержатся названия более 4 500 населенных пунктов, включая города, поселки, села, деревни, хутора и т.д., более 300 гетто, более 300

⁶ USC Shoah Foundation. Indexing guidelines for audiovisual testimonies. 2021. Pp. 8, 9, 39–43 // USC Shoah Foundation. Telling the story: The methodology behind the interview process. [Электронный ресурс]. URL: <https://sfi.usc.edu/collections/methodology> (дата обращения: 04.01.2022); USC Shoah Foundation. Take a deep dive: Visual History Archive demonstration // USC Shoah Foundation [Электронный ресурс]. URL: <https://sfi.usc.edu/what-we-do/collections#> (дата обращения: 03.01.2022).

⁷ USC Shoah Foundation. Access the Visual History Archive // USC Shoah Foundation [Электронный ресурс]. URL: <https://sfi.usc.edu/vha/access> (дата обращения: 04.01.2022).

⁸ USC Shoah Foundation Visual History Archive Online. [Электронный ресурс]. URL: <https://vhaonline.usc.edu/> (дата обращения: 06.01.2022). Для подсчета использовался поиск по критерию Experience groups с выбором соответствующих стран проведения интервью.

нацистских концлагерей и лагерей для военнопленных и более 100 советских концлагерей на территории бывшего Советского Союза, главным образом в его европейской части⁹. Присутствие этих названий в словаре означает, что они упоминались в интервью. С другой стороны, большой массив интервью, индексированных по единой методике, позволяет проводить исследования, более характерные для массовых источников, но при этом базирующиеся на личном опыте отдельных людей. Так, межинституциональная исследовательская группа The Holocaust Geographies Collaborative (Объединение по изучению географий Холокоста) сотрудничает с Фондом «Шоа» с 2014 г. Тема одного из возможных исследований – изучение на основе интервью из коллекции VHA «пространства выживания» (the spatiality of survival), а именно что и как люди говорят о пространстве в контексте Холокоста, о местах своего пребывания и о своем передвижении в соотнесении с географией интервью¹⁰. Локализация места проживания интервьюируемых в Одессе и сравнение этой информации со статистическими данными были использованы в нашей статье, посвященной взаимоотношениям между соседями евреями и неевреями накануне войны¹¹. Коллекции VHA, особенно с добавлением к интервью транскрипта, или стенограммы (на сегодняшний момент 4 590 интервью на английском и немецком языках снабжены транскриптом), имеют большой потенциал для исследований при помощи методов контент-анализа и методов корпусной лингвистики.

Значительная часть коллекции VHA о Холокосте и Второй мировой войне может составить отдельную большую коллекцию свидетельств о событиях советской и отчасти дореволюционной российской и постсоветской истории. Количество интервью, в которых упоминаются события российской и советской истории, составляет около 13 000. В коллекции VHA 7 488 интервью – на русском и украинском языках, записанных в Беларуси, Болгарии, Германии, Грузии, Израиле, Казахстане, Канаде, Латвии, Литве, Молдавии, Польше, России, США, Узбекистане, Украине и Эстонии. Большое количество интервью в VHA – только на английском языке. Кроме этого, по нашим приблизительным подсчетам, которые сделаны путем поиска по опыту, пережитому интервьюируемыми во время Холокоста, еще в 5 500–6 000 интервью на английском, иврите, идише, немецком и польском языках идет речь о событиях, происходивших на территории СССР в границах июня 1941 г.¹²

Интервью, записанные Фондом, построены по принципу жизнеописания от детства до событий времени интервью с фокусом на периоде войны и Холокоста. Иногда участники интервью рассказывают также историю своей семьи: родителей, бабушек, дедушек и даже прабабушек и прадедушек. Большинство интервью, хоть и с разной степенью подробности, содержат рассказ о довоенной жизни и событиях того времени. Эти рассказы могут включать детали повседневной жизни, бытовых условий, взаимоотношений между различными группами людей и т.п., а могут прямо или косвенно повествовать об исторических событиях более широкого масштаба. Поскольку интервью в основном записывались в 1995–1998 гг., многие русско- и украиноязычные интервьюеры специально задавали вопросы о голоде 1933 г., о репрессиях конца 1930-х гг. и о послевоенных антиеврейских кампаниях. В те годы эти темы были среди наиболее актуальных и вызывали интерес не только интервьюеров-историков. В то же время в интервью можно найти рассказы о событиях, не столь

⁹ USC Shoah Foundation Visual History Archive Online [Электронный ресурс]. URL: <https://vhaonline.usc.edu/> (дата обращения: 10.01.2022). Для подсчета использовался поиск по критерию Places.

¹⁰ Holocaust Geographies Collaborative [Электронный ресурс]. URL: <https://holocaustgeographies.org/> (дата обращения: 14.01.2022); USC Shoah Foundation. Holocaust Geographies Collaborative Visits the Center for a Week of Research. Jan, 2016. [Электронный ресурс]. URL: <https://sfi.usc.edu/news/2016/01/10849-holocaust-geographies-collaborative-january-2016-visit-and-lecture-summary> (дата обращения: 14.01.2022); USC Shoah Foundation. Holocaust Geographies Collaborative Makes A Return Visit to the USC Shoah Foundation Center for Advanced Genocide Research. Nov, 2016. [Электронный ресурс]. URL: <https://sfi.usc.edu/news/2016/11/12674-holocaust-geographies-collaborative-november-2016-visit-summary> (дата обращения: 14.01.2022).

¹¹ Ушакова С.Н. Отношения между соседями евреями и неевреями в довоенной Одессе в видеинтервью людей, переживших Холокост // Исторический курьер. 2020. № 5 (13). С. 150–161 [Электронный ресурс]. URL: <http://istkurier.ru/data/2020/ISTKURIER-2020-5-13.pdf> (дата обращения: 12.01.2022).

¹² USC Shoah Foundation Visual History Archive Online [Электронный ресурс]. URL: <https://vhaonline.usc.edu/> (дата обращения: 10.01.2022).

известных широкой аудитории, но, несомненно, представляющих интерес для историков: например, лишение избирательных прав, меры против частной торговли и предпринимательства, служба в тылоополчении, кампания по изъятию золота, аресты и высылки первой половины 1930-х гг. и др. Так, Елена Осокина в своем исследовании роли «Торгсина» в обеспечении индустриализации использовала в том числе несколько свидетельств из ВНА¹³. Другой интересный и актуальный исследовательский аспект – это анализ того, как воспринимают и интерпретируют те или иные события участники интервью, как в их свидетельствах сочетается личный опыт, индивидуальная, групповая и коллективная память.

С момента своего возникновения Фонд «Шоа», и ВНА в особенности, находится в сфере внимания исследователей как институт, коллекционирующий свидетельства о Холокосте и других формах геноцида, каталогизирующий их и предоставляющий доступ к ним. Анализу и критике подвергается методика проведения интервью, их индексирования и способы использования¹⁴. Одно из повторяющихся критических замечаний в адрес методики проведения интервью Фондом «Шоа» – это установка на проведение интервью таким образом, чтобы преподнести моральные уроки, которые были вынесены или должны быть вынесены из Холокоста или других трагических событий, а также показать процесс преодоления человеком, пережившим Холокост, своего тяжелого опыта¹⁵. Хотя, как показывают другие исследования, такой стиль интервью характерен в целом для американской традиции устной истории Холокоста, тогда как интервью Фонда «Шоа», записанные в других странах и на других языках, как правило, отличаются от них¹⁶, несомненно, что понимание специфики интервью и связанных с ней ограничений важно для любой исторической работы, и эта специфика не является препятствием для использования уникальной по своим масштабам и разнообразию коллекции.

Литература

Ростовцев Е.А. Российская наука об устной истории // Вестник Санкт-Петербургского университета. История. 2018. Т. 63, вып. 2. С. 522–545.

Ушакова С.Н. Отношения между соседями евреями и неевреями в довоенной Одессе в видеоинтервью людей, переживших Холокост // Исторический курьер. 2020. № 5 (13). С. 150–161. URL: <http://istkurier.ru/data/2020/ISTKURIER-2020-5-13.pdf> (дата обращения: 12.11.2021).

Щеглова Т.К. Устная история в российском историографическом пространстве 1990–2010-х годов: вызовы, достижения и риски // Исторический курьер. 2020. № 5 (13). С. 8–22 [Электронный ресурс]. URL: <http://istkurier.ru/data/2020/ISTKURIER-2020-5-01.pdf> (дата обращения: 12.11.2021).

Osokina E.A. Stalin's quest for gold: The Torgsin hard-currency shops and Soviet industrialization. Ithaca, New York: Cornell University Press, 2021. 342 p.

Pollin-Galay H. Ecologies of witnessing: Language, place, and Holocaust testimony. New Haven & London: Yale University Press, 2018. 335 p.

Shandler J. Holocaust memory in the digital age: Survivors' stories and new media practices. Redwood City: Stanford University Press, 2017. 232 p.

Shenker N. Through the lens of the Shoah: The Holocaust as a paradigm for documenting genocide testimonies // History and Memory. 2016. № 28 (1). P. 141–175.

¹³ Osokina E.A. Stalin's quest for gold: The Torgsin hard-currency shops and Soviet industrialization. Ithaca, New York, 2021. P. 145, 177, 232.

¹⁴ См., например, отдельную книгу, посвященную Фонду «Шоа» и ВНА: Shandler J. Holocaust memory in the digital age: Survivors' stories and new media practices. Redwood City, 2017.

¹⁵ Shenker N. Through the lens of the Shoah: The Holocaust as a paradigm for documenting genocide testimonies // History and Memory. 2016. № 28 (1). P. 141–175.

¹⁶ Pollin-Galay H. Ecologies of witnessing: Language, place, and Holocaust testimony. New Haven & London, 2018. P. 2–10.

References

Cheglova, T.K. (2020). Ustnaya istoriya v rossiyskom istoriograficheskom prostranstve 1990–2010: vyzovy, dostizheniya i riski [Oral History in the Russian Historiographical Space of the 1990s–2010s: Challenges, Achievements and Risks]. In *Istoricheskiy kurier*. No. 5 (13), pp. 8–22. Available at: URL: <http://istkurier.ru/data/2020/ISTKURIER-2020-5-01.pdf> (date of access 12.11.2021).

Osokina, E.A. (2021). *Stalin's quest for gold: The Torgsin hard-currency shops and Soviet industrialization*. Ithaca, New York, Cornell University Press. 342 p.

Pollin-Galay, H. (2018). *Ecologies of witnessing: Language, place, and Holocaust testimony*. New Haven & London, Yale University Press. 335 p.

Rostovcev, E.A. (2018). Rossiyskaya nauka ob ustnoy istorii [Russian Science of Oral History]. In *Vestnik Sankt-Peterburgskogo universiteta. Istoriya*. Vol. 63, Iss. 2, pp. 522–545.

Shandler, J. (2017). *Holocaust memory in the digital age: Survivors' stories and new media practices*. Redwood City, Stanford University Press. 232 p.

Shenker, N. (2016). Through the lens of the Shoah: The Holocaust as a paradigm for documenting genocide testimonies. In *History and Memory*. No. 28 (1), pp. 141–175.

Ushakova, S.N. (2020). Otnosheniya mezhdru sosedyami evreyami i neevreyami v dovoennoy Odesse v videointerv'yuu lyudej, perezhivshih Holokost [Relations Between Jewish and Non-Jewish Neighbors in Pre-War Odessa in Video Interviews with Holocaust Survivors]. In *Istoricheskiy kurier*. No. 5 (13), pp. 150–161. Available at: URL: <http://istkurier.ru/data/2020/ISTKURIER-2020-5-13.pdf> (date of access 12.11.2021).

Статья поступила в редакцию 01.12.2021 г.